

# CLEVELANDSKA AMERIKA

Naročnina  
\$2.00  
na leto.

'Clevelandska Amerika'  
6119 ST. CLAIR AVE.  
CLEVELAND, OHIO.

ŠT. 38. NO. 38.

CLEVELAND, OHIO V PETEK 12. MAJA 1911.

VOL. IV.

## Mestne novice.

Ne navadna vročina je pritisnila zadnje dneve na naše mesto. Mnogo slučajev solničarice.

## SLOVENSKE ZABAVE

Zadnje štiri dneve vlada v Clevelandu neznanost vročina. Toplomer kaže že sedaj 90 stopinj nad ničlo. Vremenski preproki pravijo, da se bo to vreme kmalo spremenilo, in da zavetje zopet mrzli tok po Clevelandu. Kakih 200 milj od Clevelanda, v Canadi, je v sredo snežilo. Sedem žensk je v sredo na ulicah popadalo na tla vsled hude vročine, in mnogo otrok je zbolelo. Vročina se je letos pojavila nenadoma, dočim smo imeli lansko leto ob tem času še občuten mraz.

Slovenske Sokolice privedejo v nedeljo, 14. maja v Knausovi dvorani ob 8. uri zvečer krasno igro "Zaklad". Ker je to ena zadnjih iger v sezoni, in nam potem skozi celo poletje ne bo prilika da na videti niti ene igre, se slovensko občinstvo tem prijaznejše prosi, da se v obilnem številu udeležijo predstave. Sokolice so se jako dobro pripravile za igro, in igra sama zasluzi, da bi jo videl vsak Slovenec, torej naj nikogar ne manjka v nedeljo v dvorani, ki se zanima za dramatiko. Vsak je že slišal mnogo, kako se koplje "šac" na kresni večer, ko praprot cvete, in slišal je mnogo bajk o tem. Kako se pa igra "Zaklad" na našem slovenskem odru v Clevelandu, o tem se bo vsak prepričal, ki pride v nedeljo k igri. Vstopnina je samo 50, 35, ali 25ct.

Če vsa znamenja ne lažejo, tedaj bomo imeli v Clevelandu to nedeljo eno najbolj suhih nedelj, kar je sploh bilo. Ta nedelja bo bolj suha, kakor najbolj suha krava egiptovskega kralja Farazona, ko se mu je sanjalo o sedmerih suhih kraevah, ki so debele krave požrle. Sohnja je ta teden nekateri kremljarje, ki so točili zadnjo nedeljo točili, ostro kaznovala. Suha grla si morajo preskrbeti in dan prej pijačo, da ne bo treba piti v nedeljo vodo, v kateri se ne ve, če so bile preč v njej žabe.

Koliko časa bo trajal ta suhi položaj, pa v resnici ne moremo povedati ne mi, ne sam župan v Clevelandu.

Slovenski Sokol je kupil zraven svojega zemljišča še en kos sveta, od katerega sveta se porabi lot 60X125 za namestitev Sokolski dom in ostali lot 35X90 je pa naprodaj in sicer z dvema hišama. Kdor se zanima, naj se oglasi pri odboru Slov. Sokola.

V zalogi imamo zopet večje število "Angleške slovnice", dalje angleške slovarje in angleške tolmache. Cena trdo vezani knjigi, ki ima nad 200 strani, je samo \$1.00.

Rojak, ki sedaj čitaš te vrstice, vprašaj se, če si že postal član Narodne Dobrodelne Družbe, v pomoč ubogim slovenskim otrokom in sirotam v Clevelandu? Če še nisi, vprašaj prijatelja, ki je član družbe, in ta te bo takoj upisal.

V želji, da našim naročnikom takoj dostavimo list, ko izide, smo sedaj poskrbeli za naše newburške naročnike. Do sedaj so dobivali list v sredo,

odsed naprej bo pa naš posebni raznašalec nosil list že v ponedeljek in četrtek zvečer in torek in petek zjutraj. Število naročnikov v Clevelandu se je tako pomnožilo, da ima naš Clevelandski raznašalec, Mr. Mohor, že v samem Clevelandu opraviti en dan in pol, predno vse raznese. Kakor hitro bo nanesla prilika, bomo enako poskrbeli tudi za Collinwood. Rojaki naročajte slovenski mestni list v Clevelandu, iz katerega izveste vse mestne novice, novice o društvenem gibanju in novice v vašo korist. Čim več vas bo, tem bolj bomo napredovali in tem več bomo našim naročnikom lahko ponudili.

Naročnike in vse rojake po Newburgu opozarjamo na lepo igro, ki se bo igrala v njih naselbinah v soboto, 13. maja. Naslov igri je v Ljubljano jo dajmo". Igra se začne ob osmih zvečer solnčni čas. Vstopnina je jako nizka. Igra priredi društvo Lunder-Adamič, ki je že v Clevelandu uprizorilo mnogo lepih iger. Rojaki v Newburgu, v soboto imate lepo priliko, da se udeležite lepe igre.

Predsedniki in tajniki slovenskih društev nam poročajo, da se rojaki čimdalje bolj zanimajo za društva. Vsak mesec pristopi lepo število novih članov k društvom. Posebno napreduje zadnje čase jako lepo društvo "Vrh Planin", ki se je ustanovilo pred nedavnim časom v Collinwoodu. To društvo je poleg podpornega značaja, tudi pevsko društvo. V kratkem času se je nabralo nad 70 članov pri tem društvu. "Vrh Planin" se imenujejo in rojaki v Collinwoodu naj res pokažejo, da so na vrhu vsega napredka. Vrlemo društvu pa častitamo na lepem uspehu in želimo lepe bodočnosti.

Pred kratkim je prevzel g. John Zupanc znano slovensko gostilno na 1021 E. 62 St. od rojaka John Brodnika.

Kakor se sliši iz mestne hiše se društvom, ki nameravajo letos privediti ob nedeljah piknik na prostem, ne bo dovolilo točiti nobenih opojnih pijač. To je hud udarec raznim društvom, ki so ob piknikih naredila vedno lepo svoto denarja v korist društvene blaginje.

Poročno dovoljenje sta dobila John Laznik, 25 let, iz E. 54 St. in Ana Dolenc, 24 let, stanujoča ravno tam. Želimo obilo sreče.

## Kardinal Gibbons.

New York, 11. maja. Katoliški klub v tem mestu je danes posebno počastil kardinala Gibbonsa. Slednji je praznoval zlato mašo in objednem petindvajsetletnico, odkar je bil imenovan kardinalom. Med drugimi odličnimi govorniki, ki so kardinalu častitali, je bil sodnik Downing od najvišjega sodišča in mnogo drugih uglednih oseb.

## Železniške nesreče.

Harrisburg, Pa., 10. maja. Železniška komisija poroča, da je bilo tekom meseca marca v Pennsylvaniji ubitih 102 osebe in 650 ranjenih, in sicer ravno toliko kot istega meseca lansko leto. Od ubitih jih je hodišlo po železniškem tiru 51 brez pravice, in 38 jih je bilo ubitih, ko so spolnovali svojo službo.

## Iz delavskih krogov.

American Federation of Labor, največja delavska organizacija opominja za darove za obrambo.

## BRATA McNAMARA.

Washington, 11. maja. Največja organizacija v Ameriki, American Federation of Labor, katero socijalisti vedno napadajo, je sedaj izdala oklice na vse organizirane delavce, naj prispevajo k fondu od milijona dolarjev, ki se bo porabljaj za zagovor delavskih vodij, bratov McNamara, ki sta obdolžena, da sta z dinamitom razdrila poslopje "Times" pri kateri razstrelbi je našlo svojo smrt 21 delavec. Delavski vodje pravijo, da bodejo porabili denar od posameznih oseb ali pa naložili asesment na vse organizirane delavce. Brata McNamara sta bila prijeta od kapitalističnih hlapecev in brez vseh dokazov vržena v ječo in ker je proti njima ves kapitalistični sistem, je treba denarja, da se obravnava dovede pred najvišje sodišče, ker sicer ne bode imela pravične sodbe. Sodnik Bordwell je danes odklonil varšeno McNamarov. Ostati morata oba v ječi.

Harrisburg, Pa., 10. maja. Tukaj se je začela konvencija železniških uslužbencev v Zedinjenih državah, kateri je okoli 300.000 v organizaciji. 848 unij je zastopanih, in konvencija bo trajala 14 dni. Ta železniška organizacija je izplačala tekom dvanajst let obstanke nad 22 milijonov dolarjev udovam in sirotam železniških uslužbencev, in ima danes \$225.000 v blagajni. Zadnje leto je pristopilo 17.000 novih članov.

Washington, 11. maja. Drugi pomožni generalni poštar Stewart je danes pred kongresom izjavil, da je odpustil mnogo posrednih uslužbencev, ker so medseboj agitirali za unijo. Izjavil je, da so bili dobri delavci, da pa poštne postave ne dovolijo, da bi uslužbenec med seboj imeli skrivne organizacije, ne da bi višji uradniki vedeli za to.

Boston, 10. maja. Zveza na takarjev, hotelskih uslužbencev in strežarjev je sklenila, da pristopi k največji delavski organizaciji, American Federation of Labor.

Wilkesbarre, Pa., 11. maja. V tuk rudniku se je pripetila razstrelba pri kateri je 5 premogarjev ubilo.

Iz Ralph, Mich. se poroča, da je požar uničil tam mnogo gozdnega sveta. Gašenje je jako težavno, ker piha veter po gozdovih, ki dela vedno nove plamene. Mnogo stotin delavcev je vsled požarja brez dela.

## Gozdni požarji.

Winnipeg, Man., 10. maja. Velikansko škodo so že povzročili gozdni požarji v teh okrajih. Najmanj za 5 milijonov dolarjev lesa je že pogorelo.

## Prodaja zemljišč.

Vlada je odločila, da proda 35.000 akrov zemlje, kjer so prej prebivali Indijanci. Zemljišče se proda onemu, ki najprej ponudi. Več kot 160 akrov posamezna oseba ne more dobiti.

## Izlet v Ljubljano

Za nameravani izlet ameriških Slovencev v staro domovino, je zanimanje vedno večje.

## DOBER UTIS.

Kakor se je že sporočilo, privedejo ameriški Slovenci 29. julija s parnikom Martha Washington, ki je sedaj največji parnik "Austro-Americane" velik izlet v staro domovino. To bi bil prvi skupni nastop ameriških Slovencev, da se skupno pokažejo v stari domovini ter gredo svojim bratom on stran Oceana povedat, kako se jim godi tukaj. Znano je, da se v stari domovini govori o najrazličnejših stvareh o Ameriki, katero imajo za deželo devetih čudežev. In če pride nekaj stotin ameriških Slovencev na izlet v staro domovino, tedaj lahko naši bratje v Avstriji dobijo obilo pojasnila, kako se živi v Ameriki. Ravnateljstvo parobrodne družbe "Austro-Americane" se je zelo potrudilo, da privedi izletnikom najlepšo zabavo povsod. Z njimi bo šel poseben uradni parobrodne družbe, ki bo skrbel, da bo potovanje tem prijetnejše. Kolikor vemo, velja vsa vožnja iz New Yorka do Ljubljane samo \$78,18 in sicer tja in nazaj. Vožni listki so pa veljavni za celo leto.

Od vseh strani se je že oglašilo številno broje rojakov, ki so naznanili svojo udeležbo. Posebno bi morali clevelandski Slovenci imeti tudi svoje dobro zastopstvo. Dobro bi bilo tudi, če bi se oglašila kaka slovenska godba, ki bi potovala z izletniki. Na parniku ali v Trstu in Ljubljani bi privedili nekaj koncertov, in vse certe, čeč, mi gremo poslušati "Amerikance".

Kdor hoče natančneje izvedeti o tem izletu, ki bo prvi v zgodovini ameriških Slovencev, naj se zgleda pri ravnateljstvu "Austro-Americane", 2 Battery Place, New York, kjer bo dobil natančna pojasnila. Sicer bomo pa tudi mi še o tem poročali.

## Bojevite sufragetke.

Albany, 10. maja. Z zastavami in prapori so korakale danes newyorške sufragetke pred državno zbornico in hotele udreti v postavodajno zbornico, da jim ni kvester zabilil uroda. Lovile so potem po hodnikih razne poslance in senatorje, toda vsako je pred njimi takoj pobegnili. Nadlegovalne so ves dan poslance, kolonečno pa ničesar niso dosegle.

## Zločin.

Blizu Little Falls, N. Y. so neznani lopovi že trikrat v enem mesecu poskušali povzročiti železniško nesrečo. Ves tiri straži sedaj noč in dan policija.

## Štrajkarji.

Greensburg, Pa., 10. maja. Ko so hoteli štrajkarji na takozvani "Miners Day" tukaj zborovati in so prišli delavci iz vseh strani blizu, jim je prišla nasproti državna vojska četa, ki jim je zapovedala, da morajo obrniti in se podati domov. Sledil je spopad, pri katerem so bili 3 štrajkarji ustreljeni in mnogo ranjenih. Razburjenje med delavci je velikansko.

## Dopisi.

Potovanje po Ohio in Pennsylvaniji. Delavski položaj v posameznih slovenskih naselbinah.

## SLOVENSKI DOM.

Pittsburg, Pa. Upam, da mi oprostite, ker tako malo sporočam, odkar sem začel potovati širom Zedinjenih držav. Baš mi je nanesla prilika sedaj, da vam hitro nekoliko sporočim, da zvedo moji prijatelji in vsi Slovenci, kako se godi na potovanju.

Odkar sem vam zadnjič pisal, sem se mudil v Lowelville, Youngstown in končno v prijazni dolinici Bessemerja, Pa. Iz Lowelville do Bessemerja sem šel peš, in sicer kake dve uri, toda hoja je bila tako prijetna, kakor bi hodil kje po Gorenjskem po gorskih dolinah in bi poslušal ptičje zvrženje pogozdovih. Dolina Bessemer prav zelo spominja naše lepe domače kraje, torej je ta kraj kakor nalašč ustvarjen za Slovence. Največ pa je tukaj Primorec in naših bratov Spodnje-Stajercev, pa tudi Kranjcev je precej. Kar se dela tiče, zaslužijo prav dobro. Nekateri so v kamnolomu, drugi pa v opekarni. Ker je pa pri kamnolomu precej nevarno delo, se seveda tudi marsikdaj kdo ponesreči. Naznanim vam, da je minulo šele komaj en teden dni, kar je ubilo rojaka Josip Hrovatina. Pri razstrelbi ga je zadel kamen na glavo, in sicer tako močno, da je Hrovatin takoj mrtev obledel. Doma je bil iz Velega grada na Primorskem ter zapuščal ženo in dva neposkrbljena otroka.

Ko sem zapustil prijazni Bessemer sem obiskal tudi rojake v Sharon, Pa., ki pa ne delajo: pač pa dobro delajo delavci v So. Sharon, Pa. kjer sem dobil šest slovenskih družin in so se vse naročile na Cl. Am. Potem sem se pa posloval od rojakov v teh krajih in se napotil proti večji slovenski naselbini v Pennsylvaniji, t. j. proti Pittsburgu, kjer sedaj bivam že tretji dan.

Pretečeno nedeljo sem imel priložnost si ogledati "Kranjsko-Slovenski Dom". V prvi vrsti moram reči, da samo složenost in potrepeljivost slovenskega naroda v Pittsburgu je bila zmožna, da se je postavila tako lepa stavba Slovenskega doma. (Kje smo pa v Clevelandu?) Slovenci v Pittsburgu, katerih je 6krat manj kakor v Clevelandu, so pokazali s to stavbo, da so narodni, da se zavedajo, da so sinovi slovenske matere, in da so bili odgojeni na slovenski zemlji. Ime lepi stavbi so dali: "Kranjsko-Slovenski Dom" (57th St. Hall). Kar se tiče stavbe, se mora priznati, da je zelo lepo zvršena. Spodaj so lepe sobe za razna društvena zborovanja, zgorej je pa zelo velika in lepa plesna dvorana z gledališčnim odrom. Zvedel sem tudi, da bo poslopje blagoslovljeno in sicer v ponedeljek, 29. maja, za kar so povabljena vsa slovenska društva, da se korporativno udeležijo te slavnosti. In ker se Slovenci v Pittsburgu jako zanimajo, posebno pa delničarji, upam, da ne bo Slovenca v Pittsburgu, da ne bi bil prišel na slavnostno otvoritev "Kranjsko-Slovenskega Doma", 29. maja.

Pozdrav vsem!

Potovalni zastopnik.

## Nova republika

Uporni general Francisco Madero je na severu Meksike sedaj ustanovil novo republiko.

## HUDE BITKE.

El Paso, Tex., Ko je predsednik Diaz zadnjič naznanil, da se takoj odpove predsedništvu, kakor hitro zavlada v deželi red, se je mislilo, da bo s tem revolucija končana. Ker pa uporniki poznajo Diaza, da je zelo prekanjen in da ne drži besede, so začeli z nadaljnim bojem. Sedaj so vzeli na severni meji proti Zedinjenim državam že vsa važna mesta, ki prinašajo kaj dohodkov, namreč ona, kjer se colnina pobira. Najnazadnje so dobili v roke mesto Juarez, ki je zelo važno mesto, ki prinaša vladi bogate dohodke.

Francisco Madero se je že razglasil samega sebe za provizoričnega predsednika Meksike, in objednem tudi vabi vse vojsake, ki služijo Diazom, da se mu pridružijo. Ameriška vlada še ne ve, kaj bi naredila z uporniki. Priznati jih še ne more, nasprotovati jim pa tudi neče. Včeraj, ko se je vršil boj med meksikanskimi in upornimi vojski, je bilo tudi na ameriški strani mnogo Amerikancev ranjenih od krogel, ki so letele preko meje. Dogodki v bodočnosti bodejo jako važni, ker kšonečno bodejo Zedinjene države menda vendar prisiljene, da naredo mir in red v sosednji republiko.

Gunn, Wyo. Prosim g. urednik, da tudi priobčite naš dopis v vašem listu, ker čitam iz vseh strani kaj, samo iz naše sredine se nihče ne oglašajo. Z delom gre pri nas bolj slabo, delamo po 3 dni na teden, torej rojakom ni treba sem hoditi, ker dela nihče ne dobi. Še isti, ki delamo, zaslužimo komaj toliko, da se pošteno preživimo.

Pri nas imamo eno napredno stranko "Mr. A. A. Company" in ta kompanija proučuje junaštvo ali "fajt" 31. decembra lanskega leta je imela ta kompanija prvo predstavo, toda gledalci niso imeli nič veselja pri tej predstavi, ker glavno ulogo so imele pesti. Drugo predstavo so napovedali na 4. maja, pri kateri so pa začeli gledalci kričati in se končno razpršili na vse strani. Kdor bi hotel kaj več poizvedeti, naj se obrne na gorej omenjene kompaniste. Da bi jih le pamet srečala.

Pozdravljam vse rojake po Ameriki, in tebi naš list, želim obilo uspeha.

Naročnik.

## Rojaki v Barberton, O.

Naznanjamo vsem našim naročnikom in rojakom v Barberton, da je naš tamošnji zastopnik g. Al. Balant, 112 Sterling ave. On je upravičen pobirati naročnino in oglasiti ter opravljati še druge posle, ki so v zvezi s tiskarno. Rojaki se naj obrnejo nanj in on jim bo vselej postregel. Naročnikom in rojakom pripravljamo g. Al. Balanta. Obiskoval bo rojake v Barberton, Akron in Kenmore, Ohio.

Rojakom v So. Sharon, Pa. Naš stari naročnik g. Jak. Peršin, Box 666, v So. Sharon, Pa. je postal naš zastopnik in je upravičen do vseh poslov.

## Okoli sveta.

V New York je dospel 28letni Julius Rath, ki je prišel že štirikrat okoli sveta.

## ŠE ŠTIRI LETA.

New York, 11. maja. Sem je dospel 28letni Julius Rath, ki potuje za stavo po svetu. Neki klub v St. Louisu, Mo. ga je poslal na potovanje pred štirinajstimi leti, ko je bil takrat ravno štirinajst let star. Na potovanje je odšel leta 1897. Klub je stavil pogoj, da mora dečko v teku 18 let prepotovati 500.000 milj ali 850.000 kilometrov, in ko se vrne domov v St. Louis mora prinesiti s seboj \$1000 ter mora priti s psom. Za to delo dobi od kluba svoto \$30.000. Dečko je sedaj potoval že 14 let in prehodil 475.000 milj. Ostane mu še 25.000 milj, katere bo lahko prehodil v teku štirih let. Pogoj potovanja je, da ne sme na potu beračiti, da se mora sam preživljati, in zaslužiti si sme denar samo s prodajanjem svojih kart. Na pot je odšel brez denarja. Tekom svojega potovanja je štirinajst letih je prišel že trikrat okoli sveta in je bil že povsod, v vsakem kotu zemlje. Odšel je iz St. Louisa, potem v Meksiko, Honduras, Brazilijo in na Angleško. Kadar se vozi na ladji, mora po pogodbi vsak dan 12 ur hoditi po ladji. Bil je v Sibiriji, v Palestini, v Avstraliji, na Novogvinejskih otokih, na Tahitih, v Turčiji in v sredini Afrike. Tu bi ga ljudožrci kmalu ne koč pojedli, le čudnemu sluščaju ima pripisati, da se je rešil. Nekoč so ga roparji napadli, in ležal je ranjen v bolnišnici štiri mesece. Rath pravi, da je porabil že 433 parov čevljev tekom pota, za kar je plačal \$1156 dolarjev. Sedaj ima nahranjenega \$40 in v St. Louis mora prinesiti \$1000. Ko je šel na pot, je imel tri pse s seboj, a dva sta mu že poginila, dočim tretji še vedno hodi z njim.

Dosedaj je poslal že 250 debeli knjig samih podpisov od županov in drugih oblastnih, da se je resnično mudil po raznih mestih. V sredo je prišel na Governors Island v New Yorku, da mu je tamošnji vojaški poveljnik izprical, da se mudil v New Yorku.

## Taft protozidar.

Predsednik Taft se je danes dal slikati z protozidarskem predpasnikom, ker je odličan član "Irajmaurske lože". Stika je namenjena za neko ložo v Virginiji.

## Vojne ladje.

Stiri ameriške oklopnice so včeraj odplule iz Hampton Roads in se napotile proti Švedski, Norveški in Nemčiji. Vrnejo se 1. julija.

## Turki so jezni.

Iz Carigrad se poroča, da je turško prebivalstvo tako razjarjeno, ker so Angleži v Jeruzalemu onečastili njih svetišče, da bodejo morali najbrž vsi turški ministri odstopiti.

ki so v zvezi z našo tiskarno. On je zastopnik za Sharon, in So. Sharon, Pa. Rojaki, kadar kaj potrebujete, se obrnite na Mr. Jakoba Peršina, ki vam bo po svoji moči postregel, rojakom ga tople pripravljamo.

**"AMERIKA"**

— Izbaja v torku in petek. —  
Izdaja: Slov. tiskovna družba  
Amerika.

Naročnina:  
ZA AMERIKO: ..... \$2.00  
ZA EVROPO: ..... \$3.00  
ZA CLEVELAND po pošti...  
..... \$0.50  
Posamezne številke po 3 cente.

Dopisi brez podpisa in oseb-  
nosti se ne sprejemajo in ne  
vračajo.

Vsa pisma, dopisi in denar  
naj se pošiljajo na:  
Tiskovna družba "AMERIKA"  
6119 St. Clair ave. N. E.  
Cleveland, Ohio.

"Clevelandska AMERIKA"  
Issued Tuesdays and Fridays  
— Published by —  
The AMERIKA Publ. Co.  
6119 St. Clair ave. N. E.  
Cleveland, Ohio.

Read by 15,000 Slovenians  
(Krajiners) in the City of Cle-  
veland and elsewhere.  
Advertising rates on request.  
Tel. Cuy. Princeton 189.

"Entered as second-class  
matter January 5, 1909, at the  
post office at Cleveland, Ohio  
under the Act of Mar. 3, 1879."

No 38 Fri May 12 '11 Vol IV



**Strelice.**

\*Marsikdo je v našem mestu,  
ki je pred slabimi tremi ali dve-  
mi leti klicali narodu slava in  
se navdihoval za živijo in na-  
zdar, a danes vidimo marsiko-  
ga ki kliče narodu pogin in za-  
sramuje svoj lastni rod.

\*Delajmo za narod, borimo se  
mi smo narodni in svojega ma-  
terinskega jezika ne smemo  
pozabiti! Dajmo narodu, kar je  
narodovega in delajmo z vsemi  
silami za narod, tako so govor-  
ili ti farizeji svoje dnij. Danes  
pa pravijo: Ubij narod, kaj  
imaš od naroda, sram me je,  
da sem Slovenec, itd. itd. itd.  
A za epilog moramo pristaviti,  
da se vsi ti kričarji od naroda  
žive.

\*Radi bi videli, kaj bi se po-  
tem zgodilo, če bi jim ta na-  
rod, ki jim je tako na potu,  
obrnil hrbet, in začel podpirati  
resnično narodne trgovce?

\*Najnovejša: "Turški so-  
drug". In up to date bi bilo,  
če bi se Slovenci kmalu začeli  
pozdravljati: "Moj preljubi ki-  
tajski sodrug!" Finis!

\*Italijanska vlada bo upelja-  
la pouk v angleščini v svojih  
šolah, da s tem koristi onim,  
ki se hočejo izseliti. Tako ita-  
lijanska vlada sama sila svoje  
državljane, da zapuščajo domo-  
vino.

\*Taka je danes pravica in ta-  
ke so postavbe: Devetnajstletna  
deklica, ki je v teku enega me-  
seca zgubila očeta in mater, in  
je sedaj sama na svetu, brez  
dela, brez prijateljev, ta dekl-  
ca se je v obupu vrgla pod  
voz cestne železnice. In po na-  
ših slavnih postavah so jo sedaj  
zaprlji za pol leta v ječo!

\*Neki bivši mestni odbornik v  
Indianapolis, ki je od države  
za svoje "zasluge" dobil prosto  
stanovanje in hrano v — ječi  
bo sedaj spisal knjigo o grafitu  
v Indianapolisu. Taka knjiga je  
zelo poučna za bodoče grafi-  
tarje in za one, ki hočejo po-  
stati lumpje.

\*Ko je bila osemindvajset  
let omožena s svojim možem,  
se je pustila gospa Lewis raz-  
poročiti od svojega moža. Vz-  
rok: Že od prvih let zakona  
sem, jo je mož pretepal in zlo-  
rabil. Čudno, da je prenašala  
28 let ta pretep, in da ni mo-  
gla zdržati še teh par let, ki  
jih je sojenih na svetu.

\*Stiri leta za bigamijo je že  
skoro preveč. Ker človek, ki  
ima dve ženi, je že s tem do-  
volj kaznovan

\*Neki uradnik v New Yorku  
je večer odložil urad, ki mu  
je nosil na leto \$5000. Mesto  
tega urada je prevzel službo,  
ki nese samo \$3500. Ali ni to  
čudno? Pa saj se zna narediti  
S pomočjo grafta je \$3500 služ-  
ba več vredna, kot \$5000 služ-  
ba brez grafta.

\*Neko milijonarče, ki je šes  
mesecev šele oženjeno, se ho-  
če zdaj ločiti, in sicer pravi, da  
je bil pred poroko neumen, to-  
rej ni vedel kaj dela. To ni no-  
ben vzrok za ločitev. Pred poro-  
ko je vsakdo bolj ali manj  
trapašt, in k pameti se pride  
še le pozneje, počasi.

\*Po \$200 so dobivali ohioski  
državni zastopniki, da so  
glasovali tako kakor se je vele-  
valo od kapitalistov. Takim  
možem se reče: "Cheap guys!"

\*Pomisli! pa moramo, da  
imajo državni zastopniki v  
Ohio samo po \$1000 na leto.  
Kdo bi torej tukaj ne graftal!

\*Na Švicarskem so v nekem  
kantonu sedaj dovolili žensk-  
skam, da smejo na prižnici go-  
voriti kakor duhovni. Jezičnost  
so imele ženske že od naše  
stare prababice Eve.

\*V Minnesoti so odpravili  
smrtno kazen, kar sicer ni bolj  
človeško, pač pa bolj pravično.

\*Avstralski so jako galantni  
ljudje. Ker imajo tam vozovi  
pocestne železnice previsoke  
stopnišče, jih ženske z novim  
"hobble" kijkljami niso mogle  
doseči. Sedaj je pa mestno po-  
veljstvo kompanijam pocestne  
železnice zapovedalo, da mo-  
rajo stopnišče nižje narediti.

\*Bilo je pred nekako 140 leti.  
Tedaj so Amerikanci žrtvovali  
stotine milijonov in človeških  
življenj, da so prepodili ang-  
leškega kralja Jurija III. iz  
dežele Danes pa prvi vsa Ame-  
rika v London, da bo tam nav-  
zoča pri kronanju Jurija V. kar  
bo veljalo Amerikance nad 150  
milijonov. Kako se svet suče!

\*V nedeljo bo vladala v Cle-  
velandu velikanska vročina.  
Prav kakor ob pasjih dnevih.  
In z največjim veseljem poro-  
čamo, novico, da se bo v Cle-  
velandu smelo ta dan po vseh  
saloonih točiti; vsaka, klor bo  
žejen, ho lahko piti, in sicer ko-  
likor bo hotel. Napreč vodo.

\*Clevelandsko prebivalstvo  
mora biti od ljubega Boga zelo  
pozabljeno, ker ga je tako hu-  
do kaznoval. V svetem pismu  
se pravi: Kdor žejne napaja,  
dela telesno dobro delo usmi-  
ljenja, in ta pride v nebesa. V  
Clevelandu pa izpolnjujejo po-  
stavo, ki prepoveduje žejne na-  
pajati. In čudno pri tem je,  
da protestantovski duhovni, ki  
so znani kot največji zagovor-  
niki svetega pisma, sedaj naj-  
huje delujejo, da Clevelandčan  
ne pridejo do ječmenovca. Mi-  
slimo, da bodejo ti svečeniki  
na sodnji dan tudi stali na strani  
kozlov.

**Izstare domovine.**

**KRANJSKO.**

Prekasno kesanje. Da od  
žganja pijan človek marsikako  
neumnost ukrene, to je pokazal  
Miha Kopitar, posestnik v  
Mengšu. Mož, ki je znan nasil-  
než, se je zopet enkrat napil  
in se je začel v pijanosti prepi-  
rati s svojo ženo. Končno je  
pograbil dolg stol ter udaril z  
njim svojo ženo tako silno, da  
ji je zlomil osmo rebro. Žena  
je zbolela in dobila pljučnice.  
Vzlic temu, da obdolženec ob-  
žaluje svoje nepremišljeno de-  
janje, obsodilo ga je sodišče na  
5 mesecev težke ječe.

Dva žejna uzmoviča. Proti  
jutru 22. marca je čul Miha  
Solar iz Kropce, da je v pri-  
tličju hiše nek sumljiv ropot.  
V kolikor je mogel skozi okno  
v temi razločiti je videl, da sta  
šla dva moža v klet krcmarice  
Marije Jalen. Zjutraj se je  
dognalo, da sta ta dva vlomila  
sil v klet, odnesla vinski

škat in nekaj litrov vina. Oro-  
žnikom se je takoj posrečilo za-  
slediti storilca v osebi Andreja  
Erzena, zebjarja v Kropci, ka-  
terege so našli pijanega in Fr.  
Praprotnika, zidarja. Prvi je ta-  
koko priznal tatvino, drugi pa je  
tajil, da ni bil z Erzenom v  
nikak zvezi. Ker se je pa na-  
šlo ukradeno vino v Praprotni-  
kovi kleti, kakor tudi njegovih  
zidarski predpasnik, ki je le-  
žal od vina namočen v nekem  
kotu, mu ni pomagalo tajejje.  
Erzen je bil obsojen na 6 me-  
secev, Praprotnik pa na 1 me-  
secev zapora.

Pretep zaradi na cesti stoje-  
čega voza. Anton Lnagerhole,  
posestnikov sin na Virmašah,  
je vozil drva iz Hrasniške gra-  
pe. Pri Brojanovi hiši pri sv.  
Barbari sta on in njegov to-  
variš Matija Erzen naletela na  
voz Andreja Gabra, ki je za-  
piral pot. Šla sta v hišo, kjer  
se nahajal Gaber v popolno pi-  
janem stanju. Jela sta se pre-  
pirati Gaber je zagrabil Lan-  
gerholca za vrat, nakar ga je  
pa ta udaril s polenom tako po  
glavi, da se je onesvestil, nak-  
ar je odšel. Sodišče je Lan-  
gerholca obsodilo na 4 mesece  
ječe.

Otrok ponesrečil Delaveca  
žena Marija Gabrenja je imela  
tletno hčerko Katarino, hči  
vдове in njene siromašne se-  
stre Neže Modrušan, stanujo-  
če v Sušaku v svoji oskrbi.  
Dne 1. marca je šel mož ob-  
dolženka Gabrenje v gozd,  
med tem ko je ona z malo Ka-  
terco ostala doma. Ker je bi-  
la deklica nekaj premrzela,  
hotela je iti spat, zategadelj  
ji je obdolženka na peči na-  
pravila ležišče, sama je pa šla  
v bližnjo trgovino kupiti ne-  
kaj potrebnih reči in po vodo.  
Domov grede ji je pritekla na-  
sproti sosedinja, da je otrok  
zgorel. Tega se je obdolženka  
tako prestrašila, da ji je vse  
iz rok padlo. V veži je našla  
deklico mrtvo na tleh. Obleka  
je bila razgorena, le nogovice  
in čevljički so bili celi. Kakor  
se je dognalo, je otrok zlezel  
iz zapečka, zakuril v štedilni-  
ku, pri tem se mu je vnela ob-  
leka. Gabrenja pravi, da se ne  
čuti krivo, ker ni bilo ne v  
štedilniku, ne v peči ognja, ker  
je nehala že ob 8. zjutraj go-  
reti, ter je edino mogoče, da  
je otrok razpihal še kaj žer-  
javice in naložil ob robu šte-  
dilniških daric nekaj polenč-  
kov. Sploh je bil pa otrok tako  
duševno razvit, da se ni bilo  
treba bati kakne nesreče. Ob-  
dolženka je bila od zatožbe  
opročena.

Z Bogom se je kregal. Brez-  
poselni Valentin Kargel, dela-  
vec iz Rožeka je dne 18. mar-  
ca zašel v neke žganjarijo v  
Florijanski ulici v Ljubljani.  
Tam je pričel več navzočih  
začel Boga pretinjati, čeč, za-  
čel mu ne da dela. Po nekem  
postrečku opozorjen, da je ta-  
ko govorjenje kaznjivo je Kar-  
gel ponovil svojo prejsnjo kle-  
tev. Proti večeru istega dne  
te prišel v Cerkevne ulice in  
tam nekemu poštnemu usluž-  
bencu izmaknil v veži viseč  
službeni plašč, katerega je ko-  
ga je lastnik zasledoval preč  
vrgei. Na bregu se je posreči-  
lo nevarnega ptička aretirati.  
Kargelj se je tudi že več časa  
brez dela okoli potikal in pro-  
jačil, tudi si je pridelal tuje  
me Peter Olsen iz Švedskega  
Glede bogokletstva se je iz-  
govarjal, da je bil pijan in ni  
vedel kaj govori. Za kaznen se  
mu je prisodilo 7 mesecev je-  
če, nakar se bode po prestani  
kazni oddal v prisilno delavni-  
co.

Otroci zanetili. Dne 23. apr.  
nastal je požar v Gradšču pri  
Pijavi gorici, ki je upeljal z  
hiše in 7 gospodarskih poslo-  
pji krmo in razne druge poljs-  
ke pridelke in 8 glav goveje  
živine. Najbolj žalostno pri tem  
nesreči je pa dejstvo, da go-  
reče tramove je podsluho 62 let  
starega posestnika Šeskarja  
katerega so potem mrtvega in  
vsega sežganega iz ognja iz-  
vlekli. Pa tudi Janez Bukovec  
je zadobil take opekline da so  
ga morali oddati v deželno bol-  
nico. Ponesrečenca sta skušala  
govejo živino rešiti, kar se ji-  
ma radi velikega ognja ni po-  
srečilo. Požar so povzročili  
otroci z vžgalicami in svlač-

ci. Povzročena škoda znaša  
okoli 18.000 K. Prizadeti so le  
za male svote zavarovani.

Zrtev alkohola. 63letni po-  
sestnik Franc Hpan iz Vič  
marij je popaval cel dan v neki  
tamošnji gostilni. Mož je lju-  
bil posebno žganje in ga je tu-  
di isti dan precej popil. Popol-  
dne je šel domov, malo za-  
dremal pa se zopet vrnil v ga-  
stilno. Izpil je naenkrat 1/2 ke-  
zarca žganja. Nato je naenkrat  
zaspal in se ni več prebudil.  
Prenesli so ga domov, kjer je  
v kratkem umrl. Vzrok smrti  
sicer še ni dognan, vendar je  
brezdvoma povzročilo smrti  
zastupljenje po alkoholu.

Neznan napalalec. Minolo  
nedeljo je šlo več fantov sko-  
zi vas Podgorica. Nasproti jim  
skoči naenkrat iz bližnjega gr-  
ma neznan moč in ustrelil pro-  
t njim iz samokresa. Prečno  
se se vstrašeno fantje zavredli  
je neznan; napalalec že ušel.  
Zadet je bil v glavo zoletem  
mizarski pomočnik Al. Erjevc  
in dobil tako težko rano, da so  
ga morali prepeljati v deželno  
bolnišnico.

Gozdna požigalca. Posestni-  
ci Ani Černe v Cirknu na  
Dolenjskem je pogorelo 24.  
aprila 7 oralov mladega gozda.  
Škoda znaša nad 4000 K. Ko-  
likor se je moglo dosedaj do-  
gnati je bil ožen potaknjen.  
Osumljena sta posestnik Franc  
in njegov sin Jožef Stepic, ki  
živita s posestnicom v sovraštvu.  
Sina so že zaprli in izročili  
sodišču v Trebnjem, očeta pa  
orožniki niso našli doma.

Poskušen umor in samomor.  
Franc Ambrozič, 40letni kaj-  
žar v Slapu pri Postojni se je  
22. aprila prepiral s svojo že-  
no. V veži je zagrabil nož in  
jo močno rnil na vratu. Nato  
je vzel lovsko puško in se  
ustrelil. Žena bo okrevala; ošte-  
tje ji 5 nepreskrbljenih otrok.

**ŠTAJERSKO.**

Drobne novice. Ponarejen  
denar. Na pošti v Braslovčah  
je oddal nekdo ponarejen go-  
dinar, katerega je dobil trgo-  
vec Krašovic v Žalcu od neke  
neznane osebe na zadnjem sej-  
mu. Goldinar je skovan iz ko-

vine, v kateri je mnogo svinca.  
— Poseben prijatelj razstrelil  
je kočar Janez Borlak v Ver-  
petah. Na neko ovadbo je do-  
šel nenadoma orožnik k njemu  
in našel celo skladišče dina-  
mitnih patron, dinamita, ka-  
pica itd. Seveda je vzel oro-  
žnik te stvari seboj — Auto-  
mobilni promet med Rogat-  
cem in Krapinskimi toplicami  
na eni ter Krapinskimi topli-  
cami in Zabokom na drugi  
strani se je upeljal s 1. majem.

— Iz Žalca. Minulo nedeljo so  
našli v Savinji mrtvega otroka  
ženskega spola. Otrok je le-  
žal že nekaj dnij v vodi. — V  
občini Kaniza nad Mariborom  
so zmagali pri občinskih volit-  
vah nemškutarji. V občinskem  
odboru ni nobenega Slovenca.  
Občina je nemškutarska in kle-  
rikalna. — Ponesrečil se je po-  
sestnik Ivan Pintarič na Bi-  
zelskem. Zadnje nedeljo je  
tolkel s ključem po neki ka-  
pici, ki še ni bila izstreljena.  
Kapica se je naenkrat raz-  
strelila in poškodovala Pinta-  
riču tako zelo oko, da je zgu-  
bljen. — S tira je skočil minu-  
lo nedeljo v Zidanem mostu  
voz premoaga. Sprevodnik je  
padel z voza in se ranil na le-  
vi roki in nogi. — Drugo za-  
sedanje porotne sodnije v Ma-  
riboru se prične dne 26. junija.  
— Pri sv. Ožbaltu v Dr. dol.  
se ustanovi s prvim majem  
poštna oddaja. Ta poštna od-  
daja bo imela trikrat na teden  
poštno zvezo s poštnim ura-  
dom v Breznem. — Nesreča  
na železnici. Iz Poljčan poro-  
čajo: V Breznici nad Poljčana-  
mi je igral štiriletni sinček že-

da bi naredil svojo dolžnost  
napram listu. Tem velja ta  
opomin.

Z največjim zadovoljstvom  
opažamo neprestan naraščaj  
števil naših naročnikov. Ved-  
no se oglašajo novi in pravijo,  
da bi se že zdavnaj naročili,  
ko bi le prej vedeli za list. Iz  
tega sledi, da jim list ugaja  
in ga zelo radi prebirajo. Prin-  
cip listu so delavski interesi,  
zraven tega pa stoji list na  
strogo narodnem stališču; slo-  
venski narod je imel v našem  
listu vedno dobrega zagovor-  
nika proti svojim sovražnikom,  
kjer se žal, dobe tudi med last-  
nimi rojaki. Mi vsi smo v prvi  
vrsti delavci, a smo tudi Slo-  
venci, ki ne moremo zatajiti  
svojega rodu. Zato se opažuje  
pri listih, kjer blatijo svoj narod,  
da ne morejo naprej, ker slo-  
vensko ljudstvo jih ne mara.

Zadnje mesece ste opazili, da  
se je list mnogokrat izdal na  
osmih straneh; tupasev se pri-  
meri, da je več oglasov v li-  
stu, vendar pa vedno skrbimo,  
da je notri tudi mnogo zdra-  
vica, podučnega berila in pri-  
mernih, zanimivih povestij ter  
romanov. In če se bodejo na-  
ročniki redno tako množiti, ka-  
kor sedaj, tedaj skoro lahko re-  
čemo, da bomo list v krat-  
kem zdatno povečali. To pa  
vse zavisi od dobre volje na-  
ročnikov in od zanimanja, ki  
ga kažejo za list. "Cleveland-  
ska Amerika" izhaja v Cleve-  
landu kot lokalni ali krajevni  
časopis za največjo slovensko  
naselbino v Ameriki. Je pa tu-  
di ravno tako pisan za vse Slo-  
vence v Zjedinijenih državah;  
ker imajo Slovenci po drugih  
naselbinah toliko prijateljev in  
znancev v Clevelandu, se goto-  
vo zanimajo, kaj se godi v Cle-  
velandu. Mnogokrat so nam že  
rojaki pisali, naj jim pošljemo  
liste, ker ta ali oni njih sorod-  
nik, ki je bival v Clevelandu  
se je ponesrečil ali umrl.

Rojaki po širni Ameriki pa  
imajo ravno zdaj najlepšo pri-  
liko, da poravnajo svojo naroč-  
nino, ko jih obišče vse v njih  
naselbinah naš glavni zastop-  
nik, Mr. Rud. Perdan. Sedaj

obiskuje rojake po Ohio, po-  
tem gre v Pennsylvanijo, New  
York in West Virginijo. Ka-  
kor nam sporoča zastopnik, so  
rojaki za list jako navdušeni,  
in po več mestih se jih je že  
mного zapisalo.  
S skupnim delovanjem bo-  
demo imeli vsi korist. Rojaki,  
vi za list, mi pa za vas!

**Opomin naročnikom**

Le redko opominjamo naše  
naročnike, da jim je naročnina  
za list pretekla; k večjemu dva-  
krat na leto. Večinoma se vsi  
spomnejo ob pravem času in  
lite plačati za svoj list kate-  
rega radi prebirajo. Med mno-  
gimi je pa seveda vedno ne-  
kaj takih, ki ne plačajo, ki do-  
bivajo list več mesecev na kred-  
it, in se nikdar ne spomnijo,

da bi naredili svojo dolžnost  
napram listu. Tem velja ta  
opomin.

Z največjim zadovoljstvom  
opažamo neprestan naraščaj  
števil naših naročnikov. Ved-  
no se oglašajo novi in pravijo,  
da bi se že zdavnaj naročili,  
ko bi le prej vedeli za list. Iz  
tega sledi, da jim list ugaja  
in ga zelo radi prebirajo. Prin-  
cip listu so delavski interesi,  
zraven tega pa stoji list na  
strogo narodnem stališču; slo-  
venski narod je imel v našem  
listu vedno dobrega zagovor-  
nika proti svojim sovražnikom,  
kjer se žal, dobe tudi med last-  
nimi rojaki. Mi vsi smo v prvi  
vrsti delavci, a smo tudi Slo-  
venci, ki ne moremo zatajiti  
svojega rodu. Zato se opažuje  
pri listih, kjer blatijo svoj narod,  
da ne morejo naprej, ker slo-  
vensko ljudstvo jih ne mara.

Zadnje mesece ste opazili, da  
se je list mnogokrat izdal na  
osmih straneh; tupasev se pri-  
meri, da je več oglasov v li-  
stu, vendar pa vedno skrbimo,  
da je notri tudi mnogo zdra-  
vica, podučnega berila in pri-  
mernih, zanimivih povestij ter  
romanov. In če se bodejo na-  
ročniki redno tako množiti, ka-  
kor sedaj, tedaj skoro lahko re-  
čemo, da bomo list v krat-  
kem zdatno povečali. To pa  
vse zavisi od dobre volje na-  
ročnikov in od zanimanja, ki  
ga kažejo za list. "Cleveland-  
ska Amerika" izhaja v Cleve-  
landu kot lokalni ali krajevni  
časopis za največjo slovensko  
naselbino v Ameriki. Je pa tu-  
di ravno tako pisan za vse Slo-  
vence v Zjedinijenih državah;  
ker imajo Slovenci po drugih  
naselbinah toliko prijateljev in  
znancev v Clevelandu, se goto-  
vo zanimajo, kaj se godi v Cle-  
velandu. Mnogokrat so nam že  
rojaki pisali, naj jim pošljemo  
liste, ker ta ali oni njih sorod-  
nik, ki je bival v Clevelandu  
se je ponesrečil ali umrl.

Rojaki po širni Ameriki pa  
imajo ravno zdaj najlepšo pri-  
liko, da poravnajo svojo naroč-  
nino, ko jih obišče vse v njih  
naselbinah naš glavni zastop-  
nik, Mr. Rud. Perdan. Sedaj

da bi naredili svojo dolžnost  
napram listu. Tem velja ta  
opomin.



Gorenja slika predstavlja na-  
šega glavnega zastopnika.

**Mr. RUDOLF PERDANA**

ki potuje sedaj po državi Ohio  
in bo obiskal vse naselbine  
republike, da obišče vse slo-  
venske naselbine v svrhu pobir-  
anja stare naročnine, kakor  
tudi za nabiranje novih naroč-  
nikov. Rojakom prav toplo pri-  
poročamo našega zastopnika,  
da ga sprejmejo prijazno in mu  
grede na roko, za kar bomo  
hvaležni. Mr. Rud. Perdan je  
pooblaščen pobirati naročnino  
sprejemati naročila za tiskovi-  
ne, za kar ima s seboj mnogo  
društvenih in trgovskih vzor-  
cev, nadalje je opravičen do  
pobiranja oglasov in sploh za  
vse druge posle, ki spadajo k  
listu in tiskarni. Najprvo obišče  
državo Ohio, Pennsylvanijo,  
New York in West Virginijo.  
Rojaki se naj v vseh zadevah  
obrnejo nanj, in dobro bodo  
postreženi. Pravico ima tudi  
postavljati nove zastopnike v  
naselbinah, kjer jih še ni.

Upravništvo  
"Clevelandske Amerike".

Najboljsega želite, kadar gre za Vaše zdravlje; zato si omlite Severovih Zdravil

# Pogled v vaše zrcalo

vam pove če je vaša kri nečista, redka ali oslabela  
Vsa kri je bila nekdaj čista in lahko postane zopet  
če se uživa

## SEVEROV KRIČISTILEC.

Dober spomladi ---  
Dober vsako dobo

Pravo krvno zdravilo za vsakogar: moškega žen-  
sko in otroka. Grdilni priči, tvori, opakhi, bule,  
uljesa, žive rane, ogrei in razne kožne bolezni izgi-  
nejo, če se to zdravilo uživa po navodu o porabi.  
Napravlja čisto, obilno kri in daje moč telesnu  
Cena en dolar.

Na prodaj v lekarnah. Zahtevajte Severovih zdravil in glejte, kar zahtevate.  
Naša zdravila imajo navodila tiskana v slovenskem jeziku.

**Pokvarjeni živci**  
se razodevajo v nespečnosti, razdražljivost,  
in splošni potrtosti

**SEVEROV  
NERVOTON**  
se je izkazal od velike koristi za onemogle,  
nervozne in pretegujene moške in ženske.  
Deluje natravno na živčna središča, povra-  
čajoč zdravo provžno stanje.  
En dolar steklenica.

**DOBROVOLJNOST.**  
je predvsem posledica dobre prebave; z obo-  
jo boste blagoslovljeni, ako uživate

**Severov Živiljski  
Balzam**  
Izborna vpliva na jetra, želodec in čreva.  
Poživlja prebavne organe na ta način, da  
se zapeka jetrna bolelost, neprebavnost, žol-  
čnica in slične neprilike uravnava.  
75c steklenica.

Po brezplačan nasvet pišite na naš zdravniški oddelek.

**W. F. SEVERA Co. CEDAR RAPIDS IOWA**

# Slovenska Dobrodelna Zveza

Ustanovljena 13. novembra, 1910.  
Glavni sedež: Cleveland, O.

## ODBORNIKI:

Predsednik: JOHN GORNIK, 6105 St. Clair ave. N.E.  
I. podpreds.: JOHN SKRLJ, 438 E. 48th St. Collinwood, O.  
II. podpreds.: ANTON ZORČIČ, 1390 E. 45th St. N. E.  
I. tajnik: ANTON OSTIČ, 6127 St. Clair ave. N. E.  
II. tajnik: JOHN SPEHEK, 6028 St. Clair ave. N. E.  
Blagajnik: MATEVZ UDOVIČ, 1379 E. 41st St. N. E.  
Zapisnikar: FRANK GETLIHER, 1230 E. 40 St. N. E.

## NADZORNIKI:

JOHN ČUČNIK, 6204 St. Clair ave. N. E.  
FRANK ZORICH, 1365 E. 55th St. N. E.  
JOHN JALOVEC, 1284 E. 55th St. N. E.

## POROTNIKI:

ANTON GRDINA, 6127 St. Clair ave. N. E.  
FRANK KNAUS, 1273 E. 43rd St. N. E.  
JOHN MAJZELJ, 6163 Glass ave. N. E.  
ANDREJ FERJUC, 2898 33rd St. — Broadway.  
ANTON BENCIN, 4414 Hamilton ave. N. E.

## ZVEZIN ZDRAVNIK:

J. M. SELISKAR, 6127 St. Clair ave. Cleveland, Ohio.

Zvezine seje se vrše vsako prvo nedeljo v mesecu ob 2. uri popoldne v John Grdinovi dvorani na 6025 St. Clair ave.

Zvezino glasilo: "CLEVELANDSKA AMERIKA".

Črevjalnica dobrodoča v sredini slovenske naselbine se proda takoj po nizki ceni. Po vprašah se v našem uredništvu

## Barva za hiše.

Če hočete jako dobro in poceni barvo, se oglašite pri Ant. Grdini, ki ima vse barve na razpolago. Sedaj je čas, da se očistijo in prebarvajo hiše.

## ANTON GRDINA.

6127 St. Clair ave. (38)

Slovenska dekla dobi službo za delo v kuhinji in gostilni. Zglasi se naj pri A. Strah, 3241 St. Clair ave. (38)

Hiša naprodaj za dve družini če se proda za gotov denar pred 1. junijem. Lot 40x128 Blizu St. Clair ave. in 55 St. v sredi slovenske naselbine. Poizve se na 5703 St. Clair ave. ali pa pokličite po telefonu Princeton 1944 L. J. Lončar. (40)

## NAZNAILO.

Vsem onim, ki so mi dali tožbe, dedščine ali kakoršnje koli tirjatve meseca junija, julija ali avgusta lanskega leta za iztožit v starem kraju, naznanjam, da sem vse iztožil in denar dobil. Vsi so prošeni, da mi pošljejo svoje natančne naslove, da jim denar pošljem, ako so preveč oddaljeni od Pittsburga. (42)

MATIJA SKENDER, Slovensko-Hrvatski notar, za Ameriko in stari kraj, 5241 Butler St. Pittsburg, Pa.

## Pozor!! Krojači!!

Slovinci in Hrvati! Stara, stalna in dobro poznana krojačnica v Pittsburgu in celi okoličini se proda po nizki ceni radi odhoda v staro domovino. Radi prodaje se lahko oglašite pisмено ali ustmeno. FRANK MARINTCEL, 5153 1/2 Butler St. Pittsburg, Pa. (42)

## NAZNAILO.

Naznanjam vsem Slovencem, da sem 8. maja opustil svojo službo pri E. A. Reimer in Co. na St. Clair ave. in stopil v službo pri G. Jernej Knausu, trgovca z modnim blagom in moško opravilo. Upam, da bom vsem cenjenim odjemalcem ravno tako dobro ali še bolje kot Benjo postregel, ker sem izvrstno izurjen v trgovini in ne bodo vsi Knausovi odjemalci za njim leteli. S spoštovanjem E. Walkand, prodajalec pri J. Knausu.

Rojaki, podpirajte domače trgovce, Saj je dovolj domačih trgovin in ravno tako dobra izbira ter primerne cene kakor drugod. (39)

Trije loti naprodaj na Esmonni ave. St. 430-440-441. Vredno med brati \$600, se proda za \$300, kdor takoj vzame: gotov denar. Barney Melbrodt, 5014 Lawn ave. (38)

Naprodaj hiša s 6 sobami. Vse priprave. Blizu Lake Shore delavnice v Collinwoodu. Se proda zelo poceni, če se kupi takoj. Lastnik stanuje na 5007 Hale ave Collinwood. (39)

Proda se nova hiša, v kateri še nihče ni stanoval. Zamenja se tudi za kako zemljišče ali pa za drugo obrt. Plačuje se lahko na mesec. Anton Darović, stop 126 na vogalu Presto in Milton St. Nottingham, O. (40)

Hiše naprodaj: 1247 E. 61 St. za 2 družini, 8 sob, škrljeva streha, veliko dvorišče. Samo \$3100.—Na E. 61 St. blizu Glass ave. 7 sob, lot 40x140. Za 2 družini. Samo \$2500.—E. 60 St. blizu Superior, 8 sob, lot 40x175. Dve družini. Samo \$2500.—E. 70 St. blizu St. Clair, 7 sob, gorka voda. Samo \$2300. Plača se samo \$300 dol. drugo na mesec prav lahko McKenna Bros. 1365 E. 55 St. (43)

Pohištvo za dva človeka naprodaj. Poizvedite na 6401 Bonna ave. (38)

Hiše naprodaj, 10 sob, za dve družini, lot 40x125, na 1431 E. 51. St. blizu Superior. Cena \$3800.—Na E. 69 St. za dve družini, 7 sob, blizu St. Clair. Cena \$1750.—Hiša 7 sob, 2 družini, kopalnice in pralnica, blizu slov. cerkve. Cena \$2200. Oglasite se pri Mc.Kenna Bros. 1365 E. 55 St. (39)

## Nov zdravnik

Dr. M. GABER.

6204 St. Clair ave.

Uradne ure od 1.30 do 3. pop. Zvečer od 6. do 7.30. Govori Slovensko. Bil je dalj časa v Glenville bolnišnici hišni zdravnik. Dobite ga vedno doma, ker tam stanuje. Se priporoča rojakom. (38)

## Delo! Delo!!

Možje, ki bi radi delali v šumah, naj se takoj zgledajo pri Johnu Modicu, 6202 St. Clair ave. kjer bodejo zvedeli vse podrobnosti. (38)

Hočete kupiti dobro piano, zgledite se pri Ivan Špehku na 6028 St. Clair ave. on vam preiskrbi dobro in ceno, na mala odplačila.

Fin nov piano samo \$150, če se proda takoj za gotov denar. En vzor piano, vreden \$550 samo \$375, en \$375 piano za \$250, en \$300 za samo \$210. Vprašajte pri J. Špehek, 6022 St. Clair ave.

Pohištvo naprodaj: se proda jako poceni radi odpotovanja v staro domovino. Poizvedite na 6032 Glass ave. (38)

Hiša naprodaj: se proda Slovencu jako poceni; hiša v dobrem stanju, na 1140 E. 63 St. Natančna pojasnila daje gostilničar na 6303 Glass ave. ali pa naše uredništvo (46)

## Poziv!

Vsi oni, ki so od mene prejeli kake svote denarja na posojilo ali pa drugače dolgujejo, se jako prijazno opominjajo, da se spomnijo tega posojila in poarvnaajo, kolikor jim je mogoče. Nečem delati nikomur nadleže, in najbolj je, da se bratsko med sabo poravnajo. Denar se lahko prinese tudi g. Jakobu Klemencu, natakarku za The Ohio Brandy Distilling Co. 6102 St. Clair ave, ali pa spodaj podpisanimu. (38) Geo. Travnikar.

## ZAKAJ?

Zakaj hodite okoli brez zob? Zakaj nimate zob, ki jih vendar lahko dobite tako naravno, da se bodejo vaši prijatelji čudili? Če imate samo dva zoba spodaj ali zgoraj, vam ni treba nositi plate in ni vam treba trpeti bolečin po naši metodi. Brez bolečin. Prepričali in zadovoljili smo 1000 ljudi od zadnjega decembra. Vprašajte ih. Naše cene so jako nizke, in naše delo je garantirano za 10 let. Zakaj vas želodec boli, glava ali imate slabotno sapo? Zakaj vaši zobje niso tako lepi kot vašega sosedu, ki je bil pri nas? Pomislite. Dobri zobje so potrebni za dobro zdravlje. Preiskava za stoj. Ženska potrežba.

## RED CROSS, zobozdravnik.

6426 St. Clair ave, vogal Addison Rd., I. nadstropje.

## Kruh kakovosti.

Poskusite en hlebec

## VIENNA kruha.



Sveč svak dan pri grocerjih.

The Jacob Laub Baking Co.

## Angloščina brez učitelja,

po navodilu:

Slovensko-ang. eške slovnice  
Slovensko-ang. eškego tolmača in  
Ang. eško-slov. nskega slovarja.

Vse tri knjige v eni stane le \$1. in je dobiš pri

V. J. KUBELKA  
538 W. 145 St., New York, N. Y.

## Avstro - Amerikanska ČRTA.

Najpripravejša in najojnejša parobrodna črta za Slovence in Hrvate.

Regularna vožnja med New-Yorkom, Trstom in Reko.

Brzi poštni in novi parobrodni na dva vijaka:

Martha Washington, Laura, Alice, Argentina in Oceania.

Druge nove parnike, bodo vozili 11 milj na uro, gradijo.—Parniki odplujejo iz New Yorka ob sredah ob 1 popoldan in iz Trsta ob sobotah ob 2 popoldan proti New Yorku.—Vsi parniki imajo brezčinski brozjav, električno razsvetljavo in so moderno urejeni.—Hrana je domača.—Mornarji in zdravniki govoriijo slovensko in hrvatsko.

Za nadaljne informacije, cene in vozne listke obrnite se na naše zastopnike ali pa na:

PHELPS BROS. & Co.  
Gen'l Ag'ts, 2 Washington St., New-York.

## POZOR ROJAKI!



Po dolgem času se mi je posrečilo iznajti pravo in najboljšo sredstvo za rast las, proti izpadanju las in za odstranitev luskin na glavi, t. j. Alpen tinktura in pomada, od katere resnično mošklim in ženskim zrastejo lepi lasje; ravno tako moškemu zrastejo lepi brki in brada. Revmatizem v rokah in nogah se popolnoma odstrani, ravno tako kurja ocesa, ozeblina, bradavice in potne noge to zdravilo hitro odstrani. Vprašajte pri

J. WAHČIČ, 1092 E. 64th St. Cleveland, Ohio.

# The OHIO BRANDY DISTILLING Co.

6102 St. Clair av. Cleveland, O.

Priporočamo se vsem slovenskim in hrvaškim saloonarjem ter vsem odjemalcem

## vina in žganja

za obilna naročila, ker smo začeli z

## veliko trgovino,

katero smo še združili z vele-trgovino vina in žganja Geo. Travnikarja ter s trgovino John Krakarja, Euclid, Ohio.

Imemo v zalogi vse, kar morejo saloonarjem drugi agentje ponuditi. Kupujte pri domačih ljudeh.

Cene primerne, potrežba točna za vsa naročila.

## Naznanilo.

Naznanjam rojakom da sem prevzel zastopstvo R. Švehla, Fleet ave. Cleveland, O., za vsakovrstna godala. V zalogi imamo vsakovrstne piame, violine, klarinete, kitare, čelo, base i.t.d. Fine harmonike iz stare domovine na 2, 3 in 4 tone, vse se dobi po nizki ceni. Ako kdo kaj želi, pri meni naj se zgleda.

## IVAN ŠPEHEK,

6028 ST. CLAIR AVE.

Op: Piane se prodajajo na mesečne obroke.

## Zgodnje znamenje jetike.

V naslove označene bolezni, koja pomori na tisoče naših ljudi skoraj ni mogoče spoznati, dokler že ni prepozno. Vsi zdravniki zatrjujejo pa da je ozdravljiva, ako se jo pravilno zdravi in sicer v pravem času. Prvo znamenje jetike je

## BLEDA POLT.

Ljudje pripisujejo bledost različnim vzrokom, toda nihče ne smatra tega za prvi pojav jetike. Bledi ljudje vedo, oziroma bi morali vedeti, da njihova kri ni v redu, da v njej ni dovolj rudeče tvarine, da je preslaba, da bi zamogla pravilnim potom rediti truplo. Koža izgubi svojo naravno rudečkasto barvo ter postane bleđa, rumenkasta ali sivkasta. Živčevje in mišičevje oslabi, želodec neče več pravilno delovati in vse truplo pojema od stopinje do stopinje. Vsled tega je potrebno ustvariti novo kri — čisto in bogato kri — vendar pa tega ni mogoče doseči, dokler želodec ne sprejema dovolj dobre in redilne hrane in: dokler narava sama ne postane tako krepka, da zamore sama iz trupla pregnati vse ono, kar je škodljivo, ker le ako se to zgodi, se zamore napravljati zopet čista in zdrava kri. Nam je poznano samo jedno sredstvo, s katerim se to doseže, in to je

## Trinerjevo ameriško grenko vino.

To sredstvo, ki je napravljeno iz dobrega rudečega vina in zdravnih zelišč, koja s skrbno izbrana, okrepi želodec, tako da je zopet sposoben za pravilno delo. Po tem bode zopet lahko jedli in prebavali vašo hrano. Vaša kri bode postala zopet čista in jaka, vaša polt bo zadobila zopet naravno barvo in gladkost. Naj že bode vaši bledosti katerikoli vzrok, rabite Trinerjevo meriško grenko vino.



Izguba teka	Kolika in krči
Neppravilno prebavljanje	Izguba moči
Slabosti po jedi	Ermenica
Običajno zaprtje	Onemoglost
Glavobol	Razne ženske bolezni
Nahod	Izpahljaji in drugo

je nekoliko bolezni, katere se odpravijo z rabo Trinerjevega ameriškega grenkega vina.

To sredstvo j ebilo na razstavi v Seattle leta 1909 odlikovano s zlato kolajno in veliko nagrado (najvišja nagrada) na razstavah v Londonu in Bruselju 1911.

## JOS. TRINER,

Kemičen laboratorij.

1333-9 S. Ashland Ave.

CHICAGO, ILL.

## Delo! Delo!

Vsak, ki bi rad dobil stalno DELO v šumah ni se takoj zgledati pri

JOHN MODICU,  
6201 ST. CLAIR AVE.

Potrebuje se takoj 250 do 300 ljudi. Vse potrebnosti zveste pri njem.

ležniškega čuvaja Flisa na železnici. Nenadoma je privozil vlak in odtrgal dečku eno nogo. Po triurnem groznem boju smrtno je dečko umrl. — Zmečkalo je v hrastniškem rudniku nogo težaku Francu Teumentu. Spravili so ga v bolnišnico. — Pri kartah sta se sprla železniška delavca Zontič in Pečnik v Rimskih topličah. Najprej sta se stepila, nato pa je Zontič svojega tovariša z nožem parkrat težko ranil.

## Hčerino izpričevalo.

Gđna. Marica Valko, Sunnyside, Cal., je izpričala: "Moja mati je trpela več let vsled hude glavoboli, končno je popolnoma ozdravela s pomočjo Severovih Praškov zoper glavobol, ki so učinkovali čudežno." — Iste učinke so imeli v tisočih drugih slučajih. Omislite si jih, da se iznebite glavoboli. V lekarnah: 25c. W. F. Severa Co., Cedar Rapids, Ia.

## Mali oglasi.

AKO HOČETE??? DA VAŠE ZAMAZANE OBLEKE ZGLEDAJO ZOPET KOT NOVE, JIH POSLJIE DO



(Phone Cuy. Cent. 6646 K.)

Naprodaj 3 akre zemljišča, 15 minut od Lake Shore Shop v Collinwoodu. Proda se tudi pol akra, kdor hoče. Hiša naprodaj blizu E. 55 St. 6 sob, voda, kopalnice. 3 hiše na St. Clair blizu sloven. cerkve, 12 sob vsak. Naprodaj 50 mesnica in ozerčija na St. Clairu. Nadalje se proda hiša, 10 sob, za tri družine, jako po ceni, \$2500. Poizvedite pri Jak Tišovec, 1156 E. 60 St. (41)

## Pozor gospodinje.

Upamo, da je Slovencem znano, daje naše meso znano kot vedno sveže, posebnost naša so izvrstne domače klobase, prekajeno suho meso, vsakovrstne bologna klobase i.t.d. Pri vsem tem izvrstnem blagu smo pa cene mesu tako znižali, da se vsaka slovenska gospodinja lahko prepriča s tem, da si ogleda našo zalogo z vsakovrstnim mesom. Le pridite k nam in spoznate bode, da je meso pri nas najboljšje vrste in jako poceni, kar morete dobiti edino le pri nas. Se priporočava vsem slovenskim gospodinjam.

OGRINC in ANŽLOVAR, 6124 Glass ave. nasproti slovenske cerkve. Svoj k svojim! Naročila se pripeljejo tudi na dom.

## Hallo, rojak.

Ali imaš dobro uro? Ne! Pojdi k našemu rojaku Frank Černe, 6120 St. Clair ave. tam dobiš najboljšo uro in raznovrstno zlatnino jako poceni. Sprejema vsa popravila, ki spadajo v to stroko, ker ima izvežbanega urarja za popravila prve vrste. Vsako blago in delo je jamčeno. Torej ne pozabi in pridí še danes. (45)

Rojakom se priporoča John Orešek, 6112 Glass ave. za popraviljanje vseh moških, ženskih in otročjih čevljev. Delo prve vrste in poceni. Kdor ima kaj starih čevljev, naj jih prinese k meni, in dobil bo kakor nove nazaj. (39)

## NAZNAILO.

Iz urada Slov. Lovskega podpornega društva v Clevelandu se naznanja vsem članom, da se adedeže polno-številno seje, v nedeljo, 14. maja. Zelo važne društvene točke zahtevajo da se vsi lovci seje udeležijo. Tudi se bodejo razdelili znaki in pobrali se bodejo tiketi za bicikelj.

Z bratskim pozdravom J. Travnikar, I. tajnik (38)

# LES MISERABLES.

Roman.

(Francosko spisal Victor Hugo;  
za Clevelandsko Ameriko prestavil L. J. P.)

## PRVI DEL FANTINA.

Imej je samo dve misli: Da skrije svoje ime in posveti svoje življenje. Da nide možem m se vrne k Bogu. Te dve misli ste se združili v eno samo. Le včasih ko so ga napadli notranji hoji, sta se misli razdružile. Raditega je tudi še vedno imel srebrne svečnike od škofa, dasi je bila nevarnost, da ga spoznajo po teh svečnikih; poleg tega je izpraševal vse savojarske dečke po malem Gervaisu, izpraševal je po družini v Faverolles.

Vendar še nikdar ni prišlo do tako resnega trenutka, kakor baš sedaj. Še nikdar se začel tako hud notranji boj, kot tedaj, ko je Javert stopil v njegovo sobo in imenoval ime Jean Valjean. V tem trenutku je bil udarjen s slepoto, in pijan od teme bodočnosti, ki mu je grozila. Madeleine se je upogibaj kakor hrast pred velikansko nevihto, kakor vojak pred topovim strelom. Videl je v duhu, da se zbira nad njegovo glavo orkan, poln bliska in groma. Ko je poslušal Javerta, ga je spreletela misel, da bi po begnil, sam sebe naznanil, oprostij Champmathieua iz ječe in se dal sam zapreti. Toda samo za trenutek. Pregnal je take misli, in zopet je dobil navdvalo nad seboj.

Čutil je, da mora iti v Aras, in dasi se še ni odločil, da bi se predal sodniji, vendar je na vsak način hotel tja, da bo prča vsemu, kako bodejo sodili nedolžnega človeka, katerega so obdolžili hudobij, ki jih je povzročil on, in katerih se je tako kesal, in katere je že stokrat popravil. Poglejmo, kakšne misli so mu rojile po glavi!

"Kje sem! Ali ne sanjam! Kaj so mi povedali! Ali je res da sem videl Javerta in da mi je tako govoril? Kdo je pa Champmathie? Ali je mogoče? Samo pomislim naj, kako sem bil še včeraj miren, a danes? Kaj sem delal včeraj ob tej uri? Kaj se bo iz vsega tega naredilo? Kaj naj naredim?"

Take misli so mu begale mozgane, dočim je bil dovolj močan, da je ostal miren. Misli so se mu podle po glavi kakor morskali valovi, in pritisnil je čelo z obema rokama, da bi ustavil te misli. Njegova glava je gorela: šel je k oknu in ga na stžaj odprl. Zvezd ni bilo na nebu in šel je nazaj k mizi, kjer se je vsedel. Tako je minila prva ura, in šele sedaj se mu začelo nekoliko daniti. Dognal je da kakor je že kritičen njegov položaj, je bil on vendar še njegov mojster.

Vsak trenutek mu je postajalo jasnejše. Zdelo se mu je, da se je pravkar zbudil iz sanj, in da koraka sredi noči po lestvi navzdol, in se zaman bori pred prepadom. Videl je različno senco nekega nepoznanega moža, tujca. Konečno si je pa sam priznal, da je njegovo mesto kot suženj na galejah, še vedno prazno. Zdelo se mu je, da rap, izvršen nad malim Gervaisom, da ga ta rop vedno vleče tja, dokler ne bo to mesto zasedeno. In v tem trenutku se je pa zopet spomnil, da ima namestnika. Neki mož, z imenom Champmathieu ima smolo, da velja za Valjeana. Slikal si je bodočnost — Valjean — kako bo zopet brez skrbi živel, ko bo napačni Valjean za večno zaprt in on s tem rešen vseh skrbi — če Valjean sam ne pride k sodniku in reče, da je on pravi grešnik (grozen položaj začuti v svojem srcu, tak položaj kot ga čuti mož le dvakrat ali trikrat v življenju, ko se pretrse srce, kot vulkan, kadar začne bruhati. Naenkrat užge Valjean zopet svojo svečo, ki jo je prej ugasnil.

"No, koga se pa vendar bo sem mislil sam o sebi in gledal, kako bo za mene prikladnejše. Ali naj se skrijem, ali naj se izdam?" — ali naj bom spoštovan župan, ali pa roparski suženj, samo jaz, jaz in jaz. Kaj pa če bi mislil tudi nekoliko o drugih? Prva kristijanska dolžnost je, da misli na svojega soseda. Poglejmo torej! Če bom jaz sam in pozabljen, kaj se bo potem z drugimi zgodilo? Kaj se zgodi, če mene pošljejo na galeje? Tukaj je mesto, tovarne, trgovina, delavci, možje, žene, stari očetje, otroci in revni ljudje. Jaz sem vse to ustvaril. Jaz sem vse to oživel. Kjerkoli se tukaj v mestu kadikoli dimnika, sem jaz povzročil, da je prišel ogenj in peč in meso v lonec. Ustvaril sem ves ta položaj. Predno ni bilo mene, ni bilo ničesar tega v mestu. Ko odidem jaz, bo odšla duša; če se jaz umaknem, tedaj mre vse. In potem ta ženska, ki je toliko trpela, ki ima toliko zaslug pri svojih hudobijah, in katere nesrečo sem jaz nevedoma povzročil — otrok, katerega sem mislil pripeljati materi — ali nisem nekaj dolžan tej materi, da popravim, kar sem naredil slabega? Če se jaz umaknem, kaj se bo zgodilo? Mati bo umrla, otrok pa postane kar bo moral postati. Tako se bo zgodilo, če se izdam. Kaj pa če se ne izdam? Poglejmo torej!

No, ta mož bo šel na vislice, to je res, toda obesi se zlodej, saj je vendar kradel. Jaz pa ostanem tukaj in nadaljujem svoje delo. V desetih letih naredim deset milijonov. Razdelim jih komu po delu. Ničesar ne bom sam obdržal; vse bodejo dobili reveži, da postanejo srečni. Hudobija bo zginita, siromaštvo bo nepoznanec, ne bo ropov, umorov, pobojev in vseh drugih zlov — in ta uboga mati bo lepo vzgojila svojega otroka. Groza, saj sem bil vendar blazen, ko sem rekel, da samega sebe sodniji izdam! Ali naj izdam celo mesto siromaštvu, ali naj pustim, da umre mati, ki je baš sedaj začela boljše življenje, ali naj pustim, da umre otrok kot pes na cesti, ker niti kosti ne bo dobil za obirati! In vse to radi starega potepuha, ki je kradel jabolka, in ki je mogoče že zdavneje za služil vislice. Lepa stvar bi bila to, če bi se žrtvovala za starca, tata, ki bi morda živel samo še nekaj nesrečnih let, ki bi morda bolj vesel, če ga obesi, kot če bi živel še naprej, in radi njega naj pustim, da propade cela pokrajina? Matere, otroci, udove! Uboga majhna Coseta, ki ima na svetu samo mene, in gotovo v tem trenutku mraza trepeče v kaki luknji pri Thenardierju!

Zopet je vstal in korakal po sobi. Zdelo se je kot da je zadovoljen sam s seboj.

Da začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Iz žepa potegne denarnico in v zameno ven ključek. Ključ atakne v ključavnico, ki je bila v najtemnejšem kotu sobe; prikaže se nekaka omara, stara tonštra in velika, grčava palica, podkovan z železom. Vsak, kdor je videl leta 1815 korakati Valjeana v mestu D, bi takoj spoznal te stvari. Ohranil jih je, kakor je ohranil srebrni svečnik; to bi ga naj vedno opominjalo njegovega življenja. S strahom pogleda proti vratom, kakor bi se morala kljub zapahu odpreti, in z enim sunkom ima vse te stvari v rokah ter jih bliskoma vrže v peč v ogenj. Potem pa za pre omaro, zapre zidna vrata ter potegne teško naslonjačo spred. V nekaj sekundah je že bila soba razsvetljena, in ogenj je veselo prasketal v peči. Valjean ne pogleda proti ognju, pač pa koraka naprej po sobi. Naenkrat zagleda oba srebrna svečnika. Tudi ta dva morata zginiti. V naglici ju vrže v peč, in ogenj je bil močan dovolj, da ju pretvori v nerazločno maso.

Potem pa strmi v pepel. Naenkrat pa se mu zazdi, da sliši glas, ki kliče: "Jean Valjean! Jean Valjean!" Lasje mu stojijo po koncu, in Madeleine je postal kot mož, ki poslušata grozne stvari.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Iz žepa potegne denarnico in v zameno ven ključek. Ključ atakne v ključavnico, ki je bila v najtemnejšem kotu sobe; prikaže se nekaka omara, stara tonštra in velika, grčava palica, podkovan z železom. Vsak, kdor je videl leta 1815 korakati Valjeana v mestu D, bi takoj spoznal te stvari. Ohranil jih je, kakor je ohranil srebrni svečnik; to bi ga naj vedno opominjalo njegovega življenja. S strahom pogleda proti vratom, kakor bi se morala kljub zapahu odpreti, in z enim sunkom ima vse te stvari v rokah ter jih bliskoma vrže v peč v ogenj. Potem pa za pre omaro, zapre zidna vrata ter potegne teško naslonjačo spred. V nekaj sekundah je že bila soba razsvetljena, in ogenj je veselo prasketal v peči. Valjean ne pogleda proti ognju, pač pa koraka naprej po sobi. Naenkrat zagleda oba srebrna svečnika. Tudi ta dva morata zginiti. V naglici ju vrže v peč, in ogenj je bil močan dovolj, da ju pretvori v nerazločno maso.

Potem pa strmi v pepel. Naenkrat pa se mu zazdi, da sliši glas, ki kliče: "Jean Valjean! Jean Valjean!" Lasje mu stojijo po koncu, in Madeleine je postal kot mož, ki poslušata grozne stvari.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Iz žepa potegne denarnico in v zameno ven ključek. Ključ atakne v ključavnico, ki je bila v najtemnejšem kotu sobe; prikaže se nekaka omara, stara tonštra in velika, grčava palica, podkovan z železom. Vsak, kdor je videl leta 1815 korakati Valjeana v mestu D, bi takoj spoznal te stvari. Ohranil jih je, kakor je ohranil srebrni svečnik; to bi ga naj vedno opominjalo njegovega življenja. S strahom pogleda proti vratom, kakor bi se morala kljub zapahu odpreti, in z enim sunkom ima vse te stvari v rokah ter jih bliskoma vrže v peč v ogenj. Potem pa za pre omaro, zapre zidna vrata ter potegne teško naslonjačo spred. V nekaj sekundah je že bila soba razsvetljena, in ogenj je veselo prasketal v peči. Valjean ne pogleda proti ognju, pač pa koraka naprej po sobi. Naenkrat zagleda oba srebrna svečnika. Tudi ta dva morata zginiti. V naglici ju vrže v peč, in ogenj je bil močan dovolj, da ju pretvori v nerazločno maso.

Potem pa strmi v pepel. Naenkrat pa se mu zazdi, da sliši glas, ki kliče: "Jean Valjean! Jean Valjean!" Lasje mu stojijo po koncu, in Madeleine je postal kot mož, ki poslušata grozne stvari.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Iz žepa potegne denarnico in v zameno ven ključek. Ključ atakne v ključavnico, ki je bila v najtemnejšem kotu sobe; prikaže se nekaka omara, stara tonštra in velika, grčava palica, podkovan z železom. Vsak, kdor je videl leta 1815 korakati Valjeana v mestu D, bi takoj spoznal te stvari. Ohranil jih je, kakor je ohranil srebrni svečnik; to bi ga naj vedno opominjalo njegovega življenja. S strahom pogleda proti vratom, kakor bi se morala kljub zapahu odpreti, in z enim sunkom ima vse te stvari v rokah ter jih bliskoma vrže v peč v ogenj. Potem pa za pre omaro, zapre zidna vrata ter potegne teško naslonjačo spred. V nekaj sekundah je že bila soba razsvetljena, in ogenj je veselo prasketal v peči. Valjean ne pogleda proti ognju, pač pa koraka naprej po sobi. Naenkrat zagleda oba srebrna svečnika. Tudi ta dva morata zginiti. V naglici ju vrže v peč, in ogenj je bil močan dovolj, da ju pretvori v nerazločno maso.

Potem pa strmi v pepel. Naenkrat pa se mu zazdi, da sliši glas, ki kliče: "Jean Valjean! Jean Valjean!" Lasje mu stojijo po koncu, in Madeleine je postal kot mož, ki poslušata grozne stvari.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Iz žepa potegne denarnico in v zameno ven ključek. Ključ atakne v ključavnico, ki je bila v najtemnejšem kotu sobe; prikaže se nekaka omara, stara tonštra in velika, grčava palica, podkovan z železom. Vsak, kdor je videl leta 1815 korakati Valjeana v mestu D, bi takoj spoznal te stvari. Ohranil jih je, kakor je ohranil srebrni svečnik; to bi ga naj vedno opominjalo njegovega življenja. S strahom pogleda proti vratom, kakor bi se morala kljub zapahu odpreti, in z enim sunkom ima vse te stvari v rokah ter jih bliskoma vrže v peč v ogenj. Potem pa za pre omaro, zapre zidna vrata ter potegne teško naslonjačo spred. V nekaj sekundah je že bila soba razsvetljena, in ogenj je veselo prasketal v peči. Valjean ne pogleda proti ognju, pač pa koraka naprej po sobi. Naenkrat zagleda oba srebrna svečnika. Tudi ta dva morata zginiti. V naglici ju vrže v peč, in ogenj je bil močan dovolj, da ju pretvori v nerazločno maso.

Potem pa strmi v pepel. Naenkrat pa se mu zazdi, da sliši glas, ki kliče: "Jean Valjean! Jean Valjean!" Lasje mu stojijo po koncu, in Madeleine je postal kot mož, ki poslušata grozne stvari.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Iz žepa potegne denarnico in v zameno ven ključek. Ključ atakne v ključavnico, ki je bila v najtemnejšem kotu sobe; prikaže se nekaka omara, stara tonštra in velika, grčava palica, podkovan z železom. Vsak, kdor je videl leta 1815 korakati Valjeana v mestu D, bi takoj spoznal te stvari. Ohranil jih je, kakor je ohranil srebrni svečnik; to bi ga naj vedno opominjalo njegovega življenja. S strahom pogleda proti vratom, kakor bi se morala kljub zapahu odpreti, in z enim sunkom ima vse te stvari v rokah ter jih bliskoma vrže v peč v ogenj. Potem pa za pre omaro, zapre zidna vrata ter potegne teško naslonjačo spred. V nekaj sekundah je že bila soba razsvetljena, in ogenj je veselo prasketal v peči. Valjean ne pogleda proti ognju, pač pa koraka naprej po sobi. Naenkrat zagleda oba srebrna svečnika. Tudi ta dva morata zginiti. V naglici ju vrže v peč, in ogenj je bil močan dovolj, da ju pretvori v nerazločno maso.

Potem pa strmi v pepel. Naenkrat pa se mu zazdi, da sliši glas, ki kliče: "Jean Valjean! Jean Valjean!" Lasje mu stojijo po koncu, in Madeleine je postal kot mož, ki poslušata grozne stvari.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Iz žepa potegne denarnico in v zameno ven ključek. Ključ atakne v ključavnico, ki je bila v najtemnejšem kotu sobe; prikaže se nekaka omara, stara tonštra in velika, grčava palica, podkovan z železom. Vsak, kdor je videl leta 1815 korakati Valjeana v mestu D, bi takoj spoznal te stvari. Ohranil jih je, kakor je ohranil srebrni svečnik; to bi ga naj vedno opominjalo njegovega življenja. S strahom pogleda proti vratom, kakor bi se morala kljub zapahu odpreti, in z enim sunkom ima vse te stvari v rokah ter jih bliskoma vrže v peč v ogenj. Potem pa za pre omaro, zapre zidna vrata ter potegne teško naslonjačo spred. V nekaj sekundah je že bila soba razsvetljena, in ogenj je veselo prasketal v peči. Valjean ne pogleda proti ognju, pač pa koraka naprej po sobi. Naenkrat zagleda oba srebrna svečnika. Tudi ta dva morata zginiti. V naglici ju vrže v peč, in ogenj je bil močan dovolj, da ju pretvori v nerazločno maso.

Potem pa strmi v pepel. Naenkrat pa se mu zazdi, da sliši glas, ki kliče: "Jean Valjean! Jean Valjean!" Lasje mu stojijo po koncu, in Madeleine je postal kot mož, ki poslušata grozne stvari.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Iz žepa potegne denarnico in v zameno ven ključek. Ključ atakne v ključavnico, ki je bila v najtemnejšem kotu sobe; prikaže se nekaka omara, stara tonštra in velika, grčava palica, podkovan z železom. Vsak, kdor je videl leta 1815 korakati Valjeana v mestu D, bi takoj spoznal te stvari. Ohranil jih je, kakor je ohranil srebrni svečnik; to bi ga naj vedno opominjalo njegovega življenja. S strahom pogleda proti vratom, kakor bi se morala kljub zapahu odpreti, in z enim sunkom ima vse te stvari v rokah ter jih bliskoma vrže v peč v ogenj. Potem pa za pre omaro, zapre zidna vrata ter potegne teško naslonjačo spred. V nekaj sekundah je že bila soba razsvetljena, in ogenj je veselo prasketal v peči. Valjean ne pogleda proti ognju, pač pa koraka naprej po sobi. Naenkrat zagleda oba srebrna svečnika. Tudi ta dva morata zginiti. V naglici ju vrže v peč, in ogenj je bil močan dovolj, da ju pretvori v nerazločno maso.

Potem pa strmi v pepel. Naenkrat pa se mu zazdi, da sliši glas, ki kliče: "Jean Valjean! Jean Valjean!" Lasje mu stojijo po koncu, in Madeleine je postal kot mož, ki poslušata grozne stvari.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Iz žepa potegne denarnico in v zameno ven ključek. Ključ atakne v ključavnico, ki je bila v najtemnejšem kotu sobe; prikaže se nekaka omara, stara tonštra in velika, grčava palica, podkovan z železom. Vsak, kdor je videl leta 1815 korakati Valjeana v mestu D, bi takoj spoznal te stvari. Ohranil jih je, kakor je ohranil srebrni svečnik; to bi ga naj vedno opominjalo njegovega življenja. S strahom pogleda proti vratom, kakor bi se morala kljub zapahu odpreti, in z enim sunkom ima vse te stvari v rokah ter jih bliskoma vrže v peč v ogenj. Potem pa za pre omaro, zapre zidna vrata ter potegne teško naslonjačo spred. V nekaj sekundah je že bila soba razsvetljena, in ogenj je veselo prasketal v peči. Valjean ne pogleda proti ognju, pač pa koraka naprej po sobi. Naenkrat zagleda oba srebrna svečnika. Tudi ta dva morata zginiti. V naglici ju vrže v peč, in ogenj je bil močan dovolj, da ju pretvori v nerazločno maso.

Potem pa strmi v pepel. Naenkrat pa se mu zazdi, da sliši glas, ki kliče: "Jean Valjean! Jean Valjean!" Lasje mu stojijo po koncu, in Madeleine je postal kot mož, ki poslušata grozne stvari.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Iz žepa potegne denarnico in v zameno ven ključek. Ključ atakne v ključavnico, ki je bila v najtemnejšem kotu sobe; prikaže se nekaka omara, stara tonštra in velika, grčava palica, podkovan z železom. Vsak, kdor je videl leta 1815 korakati Valjeana v mestu D, bi takoj spoznal te stvari. Ohranil jih je, kakor je ohranil srebrni svečnik; to bi ga naj vedno opominjalo njegovega življenja. S strahom pogleda proti vratom, kakor bi se morala kljub zapahu odpreti, in z enim sunkom ima vse te stvari v rokah ter jih bliskoma vrže v peč v ogenj. Potem pa za pre omaro, zapre zidna vrata ter potegne teško naslonjačo spred. V nekaj sekundah je že bila soba razsvetljena, in ogenj je veselo prasketal v peči. Valjean ne pogleda proti ognju, pač pa koraka naprej po sobi. Naenkrat zagleda oba srebrna svečnika. Tudi ta dva morata zginiti. V naglici ju vrže v peč, in ogenj je bil močan dovolj, da ju pretvori v nerazločno maso.

Potem pa strmi v pepel. Naenkrat pa se mu zazdi, da sliši glas, ki kliče: "Jean Valjean! Jean Valjean!" Lasje mu stojijo po koncu, in Madeleine je postal kot mož, ki poslušata grozne stvari.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Iz žepa potegne denarnico in v zameno ven ključek. Ključ atakne v ključavnico, ki je bila v najtemnejšem kotu sobe; prikaže se nekaka omara, stara tonštra in velika, grčava palica, podkovan z železom. Vsak, kdor je videl leta 1815 korakati Valjeana v mestu D, bi takoj spoznal te stvari. Ohranil jih je, kakor je ohranil srebrni svečnik; to bi ga naj vedno opominjalo njegovega življenja. S strahom pogleda proti vratom, kakor bi se morala kljub zapahu odpreti, in z enim sunkom ima vse te stvari v rokah ter jih bliskoma vrže v peč v ogenj. Potem pa za pre omaro, zapre zidna vrata ter potegne teško naslonjačo spred. V nekaj sekundah je že bila soba razsvetljena, in ogenj je veselo prasketal v peči. Valjean ne pogleda proti ognju, pač pa koraka naprej po sobi. Naenkrat zagleda oba srebrna svečnika. Tudi ta dva morata zginiti. V naglici ju vrže v peč, in ogenj je bil močan dovolj, da ju pretvori v nerazločno maso.

Potem pa strmi v pepel. Naenkrat pa se mu zazdi, da sliši glas, ki kliče: "Jean Valjean! Jean Valjean!" Lasje mu stojijo po koncu, in Madeleine je postal kot mož, ki poslušata grozne stvari.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

Iz žepa potegne denarnico in v zameno ven ključek. Ključ atakne v ključavnico, ki je bila v najtemnejšem kotu sobe; prikaže se nekaka omara, stara tonštra in velika, grčava palica, podkovan z železom. Vsak, kdor je videl leta 1815 korakati Valjeana v mestu D, bi takoj spoznal te stvari. Ohranil jih je, kakor je ohranil srebrni svečnik; to bi ga naj vedno opominjalo njegovega življenja. S strahom pogleda proti vratom, kakor bi se morala kljub zapahu odpreti, in z enim sunkom ima vse te stvari v rokah ter jih bliskoma vrže v peč v ogenj. Potem pa za pre omaro, zapre zidna vrata ter potegne teško naslonjačo spred. V nekaj sekundah je že bila soba razsvetljena, in ogenj je veselo prasketal v peči. Valjean ne pogleda proti ognju, pač pa koraka naprej po sobi. Naenkrat zagleda oba srebrna svečnika. Tudi ta dva morata zginiti. V naglici ju vrže v peč, in ogenj je bil močan dovolj, da ju pretvori v nerazločno maso.

Potem pa strmi v pepel. Naenkrat pa se mu zazdi, da sliši glas, ki kliče: "Jean Valjean! Jean Valjean!" Lasje mu stojijo po koncu, in Madeleine je postal kot mož, ki poslušata grozne stvari.

Da, začne zopet misliti, na pravi poti sem, in rešil sem neganjko. Pustil bom vso stvar, da se razvija naprej. V korist drugih je, ne v mojo korist. Jaz sem Madeleine, ničesar drugega kot Madeleine, in gorje one, ki je Jean Valjean! Jaz nisem več Valjean! Jaz ne poznam tega moža. On naj gleda za svojo lastno kožo. Toda še nekaj nitij je, ki me še vedno vežejo na to ime. Te niti moram pretrgati. In ravno v tej sobi se nabajajo, stvari, ki me lahko zatajijo — mutaste stvari so včasih tudi priče. Vse mora zginiti.

## Slovenske trgovine.

Sljedeče trgovine priporočamo rojakom:

**SALOONI:**  
**FRANK JENŠKOVIČ,**  
5393 St. Clair ave.

**JOS KOZELY,**  
4734 Hamilton ave.

**MIKE SETNIKAR,**  
6131 St. Clair ave.

**JOHN KROMAR,**  
998 E. 63rd St.

**ANTON BAJUK,**  
3141 St. Clair ave.

**LOV. VEHOVEC,**  
4047 St. Clair ave.

**LOV. PETKOVŠEK,**  
965 Addison Rd.

**ANTON ZAKRAJSEK,**  
991 E. 64th St.

**JOHN BRESKVAR,**  
3528 St. Clair ave.

**FRANK STERNIŠA,**  
1009 E. 62nd St.

**FRANK KORČE,**  
5006 St. Clair ave.

**JOHN BLATNIK,</**